



#### Obsah

#### II Nelegislatívne akty

##### MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/2136 z 21. novembra 2016 o podpise Dohody medzi Európskou úniou a Islandom o ochrane zemepisných označení poľnohospodárskych výrobkov a potravín v mene Európskej únie** ..... 1

##### NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Rady (EÚ) 2016/2137 zo 6. decembra 2016, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii** ..... 3
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2016/2138 z 2. decembra 2016, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Portugalska zakazuje lov raje vlnkovanej vo vodách Únie zóny IX** ..... 7
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2016/2139 z 2. decembra 2016, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Belgicka zakazuje lov rajotvarých vrátane raje kukuče, raje trnitéj, raje krátkochvostej, raje fřkanej, raje svetloškrnitéj a raje vlnkovanej vo vodách Únie zóny VII, ako aj lov týchto druhov podľa relevantných osobitných podmienok vo vodách Únie zón VIa, VIb, VIIa-c a VIIe-k** ..... 9
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2016/2140 z 2. decembra 2016, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Španielska zakazuje lov tuniaka dlhoplutvého v Atlantickom oceáne severne od 5° severnej zemepisnej šírky** ..... 11
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/2141 zo 6. decembra 2016, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1238/95, pokiaľ ide o výšku ročného poplatku a poplatkov za preskúmanie, ktoré sa platia Úradu Spoločenstva pre odrody rastlín** ..... 13

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/2142 zo 6. decembra 2016, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny ..... 16

## ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/2143 z 1. decembra 2016 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať vo Výbore CARIFORUM – EÚ pre obchod a rozvoj zriadenom Dohodou o hospodárskom partnerstve medzi štátmi CARIFORUM-u na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na druhej strane, pokiaľ ide o zriadenie osobitného výboru pre poľnohospodárstvo a rybárstvo** ..... 18
- ★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/2144 zo 6. decembra 2016, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii** ..... 22

## II

(Nelegislatívne akty)

## MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2016/2136

z 21. novembra 2016

**o podpise Dohody medzi Európskou úniou a Islandom o ochrane zemepisných označení poľnohospodárskych výrobkov a potravín v mene Európskej únie**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 18. júna 2007 poverila Komisiu začať rokovania s Islandom s cieľom podpísať dohodu o ochrane zemepisných označení poľnohospodárskych výrobkov a potravín (ďalej len „dohoda“). Rokovania boli úspešne ukončené parafovaním dohody.
- (2) Zmluvné strany súhlasia s tým, že budú vzájomne podporovať harmonický vývoj v oblasti zemepisných označení v zmysle článku 22 ods. 1 Dohody o obchodných aspektoch práv duševného vlastníctva (TRIPS) <sup>(1)</sup> a rozvíjať obchod s poľnohospodárskymi výrobkami a potravinami so zemepisným označením s pôvodom na území zmluvných strán.
- (3) Preto by sa dohoda mala v mene Únie podpísať s výhradou jej neskoršieho uzavretia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis Dohody medzi Európskou úniou a Islandom o ochrane zemepisných označení poľnohospodárskych výrobkov a potravín s výhradou uzavretia uvedenej dohody <sup>(2)</sup>.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu v mene Únie.

<sup>(1)</sup> Príloha 1C k Dohode o založení Svetovej obchodnej organizácie podpísanej v Marrákeši v Maroku 15. apríla 1994.

<sup>(2)</sup> Text dohody sa uverejní v úradnom vestníku spolu s rozhodnutím o jej uzavretí.

## Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 21. novembra 2016

*Za Radu*  
*predseda*  
P. PLAVČAN

---

# NARIADENIA

## NARIADENIE RADY (EÚ) 2016/2137

zo 6. decembra 2016,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2013/255/SZBP z 31. mája 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 36/2012 <sup>(2)</sup> sa uvádzajú do účinnosti opatrenia stanovené v rozhodnutí 2013/255/SZBP.
- (2) Rada 6. decembra 2016 prijala rozhodnutie (SZBP) 2016/2144 <sup>(3)</sup>, ktorým sa ustanovujú zmeny s cieľom umožniť nákup alebo prepravu ropy a ropných produktov alebo súvisiace financovanie či finančnú pomoc v Sýrii zo strany jednoznačne vymedzených kategórií osôb a subjektov na výhradný účel poskytovania humanitárnej núdzovej pomoci alebo pomoci civilnému obyvateľstvu v Sýrii. Uvedeným rozhodnutím sa tiež menia relevantné súvisiace výnimky z obmedzení zmrazenia finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.
- (3) Uvedené opatrenie patrí do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a preto je na jeho vykonanie, predovšetkým v záujme zabezpečenia jeho jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch, potrebné prijať regulačné opatrenie na úrovni Únie.
- (4) Nariadenie (EÚ) č. 36/2012 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 36/2012 sa mení takto:

1. Článok 6 sa mení takto:

a) písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc vrátane finančných derivátov, ako aj poistenie a zaistenie v súvislosti so zákazmi stanovenými v písmene a);“;

b) vkladá sa toto písmeno:

„da) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc vrátane finančných derivátov, ako aj poistenie a zaistenie v súvislosti so zákazmi stanovenými v písmenách b) a c); a“;

c) písmeno e) sa nahrádza takto:

„e) vedome a úmyselne sa zúčastňovať na činnostiach, ktorých účelom alebo dôsledkom je priame alebo nepriame obchádzanie zákazov uvedených v písmenách a), b), c), d) alebo da).“

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 147, 1.6.2013, s. 14.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) č. 36/2012 z 18. januára 2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 442/2011 (Ú. v. EÚ L 16, 19.1.2012, s. 1).

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/2144 zo 6. decembra 2016, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii (pozri stranu 22 tohto úradného vestníka).

## 2. Článok 6a sa nahrádza takto:

## „Článok 6a

1. Zákazy stanovené v článku 6 písm. b), c) a e) sa nevzťahujú na nákup alebo prepravu ropných produktov v Sýrii alebo na súvisiace financovanie či finančnú pomoc zo strany verejných subjektov alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ktoré získavajú príspevky z verejných financií Únie alebo členských štátov na poskytovanie humanitárnej núdzovej pomoci alebo pomoci civilnému obyvateľstvu v Sýrii, pokiaľ sa takéto produkty nakupujú alebo prepravujú na výhradný účel poskytovania humanitárnej núdzovej pomoci v Sýrii alebo pomoci civilnému obyvateľstvu v Sýrii.

2. Odchyľne od článku 6 písm. b), c) a e) v prípadoch na ktoré sa nevzťahuje odsek 1 tohto článku, môže príslušný orgán členského štátu uvedený na webových stránkach uvedených v prílohe III povoliť nákup a prepravu ropných produktov v Sýrii alebo poskytovanie súvisiaceho financovania alebo finančnej pomoci za všeobecných a osobitných podmienok, ktoré považuje za primerané, a za predpokladu, že takýto nákup a preprava:

a) sa uskutočňujú na výhradný účel poskytovania humanitárnej núdzovej pomoci v Sýrii alebo pomoci civilnému obyvateľstvu v Sýrii a

b) neporušujú žiadny zo zákazov ustanovených v tomto nariadení.

Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto odseku do dvoch týždňov od udelenia každého povolenia. Oznámenie obsahuje podrobnosti o právnickej osobe, subjekte alebo orgáne, ktorému sa udeľuje povolenie a o jeho humanitárnej činnosti v Sýrii.

3. Žiadnym ustanovením tohto článku nie je dotknutý súlad s nariadením Rady (ES) č. 2580/2001 (\*), nariadením Rady (ES) č. 881/2002 (\*\*) alebo s nariadením Rady (EÚ) 2016/1686 (\*\*).

(\*) Nariadenie Rady (ES) č. 2580/2001 z 27. decembra 2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu (Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 70).

(\*\*) Nariadenie Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s organizáciami ISIL (Dá'iš) a al-Káida (Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9).

(\*\*\*) Nariadenie Rady (EÚ) 2016/1686 z 20. septembra 2016, ktorým sa ukladajú dodatočné reštriktívne opatrenia voči ISIL (Dá'iš) a al-Káide a voči fyzickým a právnickým osobám, subjektom a orgánom, ktoré sú s nimi spojené (Ú. v. EÚ L 255, 21.9.2016, s. 1).“

## 3. Vkladá sa tento článok:

## „Článok 6b

Zákazy stanovené v článku 6 písm. b), c) a e) sa nevzťahujú na nákup alebo prepravu ropných produktov v Sýrii alebo súvisiace financovanie či finančnú pomoc zo strany diplomatických misií alebo konzulárnych úradov, pokiaľ sa takéto produkty nakupujú alebo prepravujú na oficiálne účely misie alebo úradu.“

## 4. V článku 16 sa písmeno e) nahrádza takto:

„e) v prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje článok 16b, určené na úhradu na účet alebo z účtu diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu či medzinárodnej organizácie, ktoré v súlade s medzinárodným právom požívajú imunity, pokiaľ sa takéto platby majú použiť na oficiálne účely diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu či medzinárodnej organizácie;“

## 5. V článku 16 sa vypúšťa písmeno f).

## 6. Článok 16a sa nahrádza takto:

## „Článok 16a

1. Zákaz stanovený v článku 14 ods. 2 sa nevzťahuje na finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sprístupnené zo strany verejných subjektov alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ktoré získavajú príspevky z verejných financií Únie alebo členských štátov na poskytovanie humanitárnej núdzovej pomoci v Sýrii alebo pomoci civilnému obyvateľstvu v Sýrii, pokiaľ sa takéto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje poskytujú v súlade s článkom 6a ods. 1.

2. Odchyľne od článku 14 ods. 2 môže príslušný orgán členského štátu uvedený na webových stránkach uvedených v prílohe III v prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje odsek 1 tohto článku, povoliť prístupnosť určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za všeobecných a osobitných podmienok, ktoré považuje za primerané, a to za predpokladu, že tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú potrebné na výhradný účel poskytovania humanitárnej núdzovej pomoci v Sýrii alebo pomoci civilnému obyvateľstvu v Sýrii.

3. Odchyľne od článku 14 ods. 1 môže príslušný orgán členského štátu uvedený na webových stránkach uvedených v prílohe III, povoliť za všeobecných a osobitných podmienok, ktoré považuje za primerané, uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, a to za predpokladu, že:

- a) tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú potrebné na výhradný účel poskytovania humanitárnej núdzovej pomoci v Sýrii alebo pomoci civilnému obyvateľstvu v Sýrii a
- b) tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú uvoľnené Organizácii Spojených národov na účely poskytovania alebo uľahčenia poskytovania pomoci v Sýrii v súlade s Plánom pre humanitárnu pomoc Sýrii alebo s akýmkoľvek následným plánom koordinovaným OSN.

4. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa odsekov 2 a 3 tohto článku do dvoch týždňov od udelenia každého povolenia.“

7. Vkladá sa tento článok:

„Článok 16b

Zákaz stanovený v článku 14 ods. 2 sa nevzťahuje na finančné prostriedky ani hospodárske zdroje sprístupnené z účtu diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu, pokiaľ sa takéto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje poskytujú na oficiálne účely misie alebo úradu v súlade s článkom 6b.“

8. Príloha IV sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. decembra 2016

Za Radu  
predseda  
P. KAŽIMÍR

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA IV

## ZOZNAM ‚ROPA A ROPNÉ PRODUKTY‘ PODĽA ČLÁNKU 6

Časť A	ROPA
Kód HS	Opis
2709 00	minerálne oleje a oleje získané z bitúmenových nerastov, surové
Časť B	ROPNÉ PRODUKTY
Kód HS	Opis
2710	ropné oleje a oleje získané z bitúmenových nerastov, iné ako surové; prípravky inde nešpecifikované alebo nezahrnuté, obsahujúce v hmotnosti 70 % alebo viac ropných olejov alebo olejov získaných z bitúmenových nerastov, ak sú tieto oleje základnými zložkami týchto prípravkov; odpadové oleje (pričom predaj leteckého benzínu v Sýrii, zodpovedajúceho kódu KN 2710 19 21, sa nezakazuje, pokiaľ je určený a použitý výlučne na účely ďalšej prevádzky letu lietadla, do ktorého sa nantankuje)
2712	vazelína; parafín, mikrokryštalický ropný vosk, parafínový gáč, ozokerit, montánný vosk, rašelinový vosk, ostatné minerálne vosky a podobné výrobky získané syntézou alebo ostatnými procesmi, tiež zafarbené
2713	ropný koks, ropný bitúmen a ostatné zvyšky z ropných olejov alebo z olejov získaných z bitúmenových nerastov
2714	prírodné bitúmeny a prírodný asfalt; bitúmenové alebo olejové bridlice a dechtové piesky; asfalty a asfaltové horniny
2715 00 00	bitúmenové zmesi na základe prírodného asfaltu, prírodného bitúmenu, ropného bitúmenu, minerálneho dechtu alebo zo smoly z minerálneho dechtu (napríklad bitúmenový tmel, spätné frakcie).“



**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/2138****z 2. decembra 2016,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Portugalska zakazuje lov raje vlnkovanej vo vodách Únie zóny IX**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2016/72 <sup>(2)</sup> sa stanovujú kvóty na rok 2016.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2016.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať v prípade danej populácie rybolovné činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1****Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2016 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

**Článok 2****Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazujú rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

**Článok 3****Nadobudnutie účinnosti**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) 2016/72 z 22. januára 2016, ktorým sa na rok 2016 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych pravidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2015/104 (Ú. v. EÚ L 22, 28.1.2016, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. decembra 2016

Za Komisiu

v mene predsedu

João AGUIAR MACHADO

generálny riaditeľ pre námorné záležitosti a rybárstvo

PRÍLOHA

Číslo	34/TQ72
Členský štát	Portugalsko
Populácia	RJU/9-C.
Druh	raja vlnkovaná ( <i>Raja undulata</i> )
Zóna	vody EÚ zóny IX
Zákaz platný od	22.10.2016

**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/2139****z 2. decembra 2016,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Belgicka zakazuje lov rajotvarých vrátane raje kukučej, raje trnítej, raje krátkochvostej, raje fřkanej, raje svetloškrvnitej a raje vlnkovanej vo vodách Únie zóny VIIId, ako aj lov týchto druhov podľa relevantných osobitných podmienok vo vodách Únie zón VIa, VIb, VIIa-c a VIIe-k**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2016/72 <sup>(2)</sup> sa stanovujú kvóty na rok 2016.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpaná kvóta pridelená na rok 2016.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať v prípade danej populácie rybolovné činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1****Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2016 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

**Článok 2****Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazujú rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

**Článok 3****Nadobudnutie účinnosti**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) 2016/72 z 22. januára 2016, ktorým sa na rok 2016 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych pravidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2015/104 (Ú. v. EÚ L 22, 28.1.2016, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. decembra 2016

Za Komisiu

v mene predsedu

João AGUIAR MACHADO

generálny riaditeľ pre námorné záležitosti a rybárstvo

PRÍLOHA

Číslo	35/TQ72
Členský štát	Belgicko
Populácia	SRX/07D. a RJN/07D., RJC/07D., RJH/07D., RJM/07D., RJE/07D., RJU/07D., SRX/*67AKD, RJN/*67AKD, RJC/*67AKD, RJH/*67AKD, RJM/*67AKD, RJE/*67AKD na základe relevantných osobitných podmienok
Druh	rajotvaré ( <i>Rajiformes</i> ) vrátane raje kukuče ( <i>Leucoraja naevus</i> ), raje trnitéj ( <i>Raja clavata</i> ), raje krátko- chvostej ( <i>Raja brachyura</i> ), raje frkanej ( <i>Raja montagui</i> ), raje svetloškrnitéj ( <i>Raja microocellata</i> ) a raje vlnkovanej ( <i>Raja undulata</i> )
Zóna	vody EÚ zóny VII d a vody EÚ zón VI a, VI b, VII a-c a VII e-k na základe relevantných osobitných podmienok
Zákaz platný od	26.10.2016

**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/2140****z 2. decembra 2016,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Španielska zakazuje lov tuniaka dlhoplutvého v Atlantickom oceáne severne od 5° severnej zemepisnej šírky**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2016/72 <sup>(2)</sup> sa stanovujú kvóty na rok 2016.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2016.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať v prípade danej populácie rybolovné činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1****Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2016 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

**Článok 2****Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazujú rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

**Článok 3****Nadobudnutie účinnosti**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) 2016/72 z 22. januára 2016, ktorým sa na rok 2016 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych pravidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2015/104 (Ú. v. EÚ L 22, 28.1.2016, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. decembra 2016

Za Komisiu

v mene predsedu

João AGUIAR MACHADO

generálny riaditeľ pre námorné záležitosti a rybnárstvo

PRÍLOHA

Číslo	36/TQ72
Členský štát	Španielsko
Populácia	ALB/AN05N
Druh	tuniak dlhoplutvý ( <i>Thunnus alalunga</i> )
Zóna	Atlantický oceán, severne od 5° severnej zemepisnej šírky
Zákaz platný od	25.10.2016

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/2141****zo 6. decembra 2016,****ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1238/95, pokiaľ ide o výšku ročného poplatku a poplatkov za preskúmanie, ktoré sa platia Úradu Spoločenstva pre odrody rastlín**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2100/94 z 27. júla 1994 o právach Spoločenstva k odrodám rastlín <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 113,

po porade so správnu radou Úradu Spoločenstva pre odrody rastlín,

keďže:

- (1) V článku 9 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1238/95 <sup>(2)</sup> sa stanovuje výška poplatku, ktorý sa platí Úradu Spoločenstva pre odrody rastlín (ďalej len „úrad“) za každý rok trvania práva Spoločenstva k odrodám rastlín.
- (2) Keďže finančná rezerva úradu klesla pod úroveň potrebnú na zachovanie vyrovnaného rozpočtu a zabezpečenie kontinuity jeho činnosti, mal by sa uvedený ročný poplatok zvýšiť.
- (3) V článku 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1238/95 a v prílohe I k uvedenému nariadeniu sa stanovuje výška poplatkov za dojednanie a vykonanie technického preskúmania odrody, ktorá je predmetom žiadosti o právo Spoločenstva na ochranu rastlinných odrôd, ktoré sa platia úradu („poplatok za preskúmanie“).
- (4) Zo skúseností získaných v súvislosti s technickým preskúmaním vyplýva, že poplatky za preskúmanie sa môžu pre určité nákladové skupiny časom meniť. Poplatky, ktoré vyberá úrad, by mali odrážať celkovú výšku poplatkov pre príslušné nákladové skupiny, ktoré má úrad zaplatiť kontrolným úradom. Poplatky stanovené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1238/95 by sa preto mali pre príslušné nákladové skupiny upraviť.
- (5) Nariadenie (ES) č. 1238/95 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (6) Bolo by vhodné uplatňovať navrhované zmeny od 1. januára 2017, aby boli v súlade so začiatkom nového rozpočtového roka pre rozpočet úradu.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre práva Spoločenstva k odrodám rastlín,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 227, 1.9.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 1238/95 z 31. mája 1995 stanovujúce pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2100/94, pokiaľ ide o poplatky, ktoré sa platia Úradu Spoločenstva pre odrody rastlín (Ú. v. ES L 121, 1.6.1995, s. 31).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1238/95 sa mení takto:

1. V článku 9 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Úrad účtuje držiteľovi práva Spoločenstva na ochranu rastlinných odrôd (ďalej len „držiteľ“) poplatok za každý rok trvania práva Spoločenstva na ochranu rastlinných odrôd v súlade s článkom 113 ods. 2 písm. d) základného nariadenia (ďalej len „ročný poplatok“) vo výške 330 EUR.“

2. Príloha I sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2017.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. decembra 2016

*Za Komisiu*  
*predseda*  
Jean-Claude JUNCKER

---



## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA I

**Poplatky súvisiace s technickým preskúmaním podľa článku 8**

Poplatok, ktorý sa má zaplatiť za technické preskúmanie odrody podľa článku 8, sa stanovuje v súlade s touto tabuľkou:

(v EUR)

	Nákladová skupina	Poplatok
<b>Skupina poľnohospodárskych plodín</b>		
1	zemiaky	1 760
2	repka olejná	1 860
3	trávy	2 430
4	ostatné poľnohospodárske druhy	1 530
<b>Skupina ovocia</b>		
5	jablká	3 050
6	jahody	2 920
7	ostatné druhy ovocia	2 810
<b>Skupina okrasných rastlín</b>		
8	okrasné rastliny so živými referenčnými kolekciami, skleníkové skúšky	2 020
9	okrasné rastliny so živými referenčnými kolekciami, poľné skúšky	1 960
10	okrasné rastliny bez živých referenčných kolekcíí, skleníkové skúšky	1 940
11	okrasné rastliny bez živých referenčných kolekcíí, poľné skúšky	1 730
12	okrasné rastliny, špeciálne fytošanitárne podmienky	3 350
<b>Skupina zeleniny</b>		
13	zelenina, skleníkové skúšky	2 360
14	zelenina, poľné skúšky	2 150“

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/2142****zo 6. decembra 2016,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. decembra 2016

Za Komisiu  
v mene predsedu  
Jerzy PLEWA  
generálny riaditeľ

*Generálne riaditeľstvo pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	CL	115,2
	MA	100,6
	TN	200,0
	TR	124,7
	ZZ	135,1
0707 00 05	EG	191,7
	MA	79,2
	TR	161,9
0709 93 10	ZZ	144,3
	MA	117,8
	TR	151,7
0805 10 20	ZZ	134,8
	TR	66,1
	UY	62,9
0805 20 10	ZA	59,7
	ZZ	62,9
	MA	70,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	TR	71,7
	ZZ	70,9
	IL	119,4
	JM	114,6
0805 50 10	TR	83,1
	ZZ	105,7
0808 10 80	TR	81,3
	US	100,7
	ZA	160,7
0808 30 90	ZZ	130,7
	CN	109,8
	TR	126,8
	ZZ	118,3

(<sup>1</sup>) Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

# ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2016/2143

z 1. decembra 2016

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať vo Výbore CARIFORUM – EÚ pre obchod a rozvoj zriadenom Dohodou o hospodárskom partnerstve medzi štátmi CARIFORUM-u na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na druhej strane, pokiaľ ide o zriadenie osobitného výboru pre poľnohospodárstvo a rybárstvo**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o hospodárskom partnerstve medzi štátmi CARIFORUM-u na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na druhej strane <sup>(1)</sup> (ďalej len „dohoda“) bola podpísaná 15. októbra 2008 a predbežne sa vykonáva od 29. decembra 2008.
- (2) Výbor CARIFORUM – EÚ pre obchod a rozvoj môže podľa článku 230 ods. 4 dohody zriaďovať a kontrolovať osobitné výbory poverené riešením záležitostí patriacich do jeho právomoci.
- (3) Aby sa dosiahli ciele stanovené v článku 37 dohody, osobitný výbor pre poľnohospodárstvo a rybárstvo by sa mal zriadiť v záujme efektívnejšieho riešenia záležitostí súvisiacich s otázkami poľnohospodárstva a rybárstva, ako sa dohodlo na predchádzajúcich zasadnutiach Výboru CARIFORUM – EÚ pre obchod a rozvoj.
- (4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie prijať vo Výbore CARIFORUM – EÚ pre obchod a rozvoj, pokiaľ ide o zriadenie osobitného výboru pre poľnohospodárstvo a rybárstvo.
- (5) Pozícia Únie vo Výbore CARIFORUM – EÚ pre obchod a rozvoj by preto mala byť založená na pripojenom návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať vo Výbore CARIFORUM – EÚ pre obchod a rozvoj zriadenom Dohodou o hospodárskom partnerstve medzi štátmi CARIFORUM-u na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na druhej strane, pokiaľ ide o zriadenie osobitného výboru pre poľnohospodárstvo a rybárstvo, sa zakladá na návrhu rozhodnutia Výboru CARIFORUM – EÚ pre obchod a rozvoj pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Technické zmeny návrhu rozhodnutia môžu zástupcovia Únie vo Výbore CARIFORUM – EÚ pre obchod a rozvoj schváliť bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 289, 30.10.2008, s. 3.

---

*Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 1. decembra 2016

*Za Radu*  
*predseda*  
A. ÉRSEK

---

## NÁVRH

**ROZHODNUTIE VÝBORU CARIFORUM – EÚ PRE OBCHOD A ROZVOJ č. .../2016**

z ...

**zriadeného Dohodou o hospodárskom partnerstve medzi štátmi CARIFORUM-u na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na druhej strane, pokiaľ ide o zriadenie osobitného výboru pre poľnohospodárstvo a rybárstvo**

VÝBOR CARIFORUM – EÚ PRE OBCHOD A ROZVOJ,

so zreteľom na Dohodu o hospodárskom partnerstve medzi štátmi CARIFORUM-u na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na druhej strane, a najmä na jej článok 230 ods. 4 písm. a),

so zreteľom na rokovací poriadok Výboru CARIFORUM – EÚ pre obchod a rozvoj, ktorý Spoločná rada CARIFORUM – EÚ prijala 17. mája 2010 rozhodnutím č. 1/2010, a najmä na jeho článok 11,

keďže v záujme dosiahnutia cieľov ustanovení Dohody o hospodárskom partnerstve medzi štátmi CARIFORUM-u na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na druhej strane (ďalej len „dohoda“) týkajúcich sa poľnohospodárstva a rybárstva je vhodné zriadiť osobitný výbor pre poľnohospodárstvo a rybárstvo,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

1. Týmto sa zriaďuje osobitný výbor CARIFORUM – EÚ pre poľnohospodárstvo a rybárstvo s cieľom vykonávať funkcie uvedené v článku 2.
2. Osobitný výbor CARIFORUM – EÚ pre poľnohospodárstvo a rybárstvo zároveň predstavuje pre zmluvné strany fórum na výmenu skúseností, informácií a najlepších postupov a na konzultácie o všetkých otázkach súvisiacich s cieľmi stanovenými v kapitole 5 hlavy I časti II dohody, ktoré sú relevantné pre obchod medzi zmluvnými stranami.

*Článok 2*

Osobitný výbor pre poľnohospodárstvo a rybárstvo:

- a) všeobecne preskúmava všetky aspekty kapitoly 5 – Poľnohospodárstvo a rybné hospodárstvo – hlavy I časti II dohody;
- b) všeobecne preskúmava všetky ostatné aspekty dohody, ktoré sa týkajú poľnohospodárstva a rybárstva vrátane týchto oblastí hlavy I časti II – Obchod s tovarom:
  - i) kapitola 1 – všetky záležitosti týkajúce sa obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami a produktmi rybárstva vrátane cieľ;
  - ii) kapitola 3 – článok 28 – Dotácie na podporu vývozu v poľnohospodárstve;
  - iii) kapitola 6 – Technické prekážky obchodu, pokiaľ ide o poľnohospodárske výrobky a produkty rybárstva, a
  - iv) kapitola 7 – Sanitárne a fytosanitárne opatrenia, pokiaľ ide o poľnohospodárske výrobky a produkty rybárstva;
- c) všeobecne preskúmava všetky aspekty hlavy IV kapitoly 2 – Inovácia a duševné vlastníctvo, pokiaľ ide o poľnohospodárske výrobky a produkty rybárstva vrátane článku 145 – Zemepisné označenia a článku 149 – Odrody rastlín;
- d) zapája sa do dialógu o otázkach týkajúcich sa poľnohospodárstva a rybárstva, okrem iného v týchto oblastiach:
  - i) poľnohospodárska výroba, spotreba a obchod a o príslušnom vývoji na trhu s poľnohospodárskymi výrobkami a na trhu s produktmi rybárstva;
  - ii) podpora investícií a prenosu znalostí v sektoroch poľnohospodárstva, potravinárstva a rybárstva CARIFORUM-u vrátane činností malého rozsahu;

- iii) politiky, zákony a iné právne predpisy v oblasti poľnohospodárstva, rozvoja vidieka a rybárstva;
  - iv) politické a inštitucionálne zmeny potrebné na podporu transformácie sektorov poľnohospodárstva a rybárstva, ako aj vypracovanie a vykonávanie regionálnych politík v oblasti poľnohospodárstva, potravinárstva, rozvoja vidieka a rybárstva v snahe dosiahnuť regionálnu integráciu;
  - v) nové technológie, výskum a inovácia, ako aj politiky a opatrenia súvisiace s kvalitou a
  - vi) vývoj obchodnej politiky v oblasti komodít a tradičných poľnohospodárskych výrobkov vrátane banánov, rumu, ryže a cukru;
- e) pomáha Výboru CARIFORUM – EÚ pre obchod a rozvoj, pokiaľ ide o tieto funkcie:
- i) dohliadať na vykonávanie a správne uplatňovanie ustanovení dohody týkajúcich sa poľnohospodárstva a rybárstva a niesť zodpovednosť za toto vykonávanie a správne uplatňovanie, ako aj prerokúvať a odporúčať v tomto smere priority spolupráce;
  - ii) dozerať na akékoľvek budúce zmeny ustanovení dohody týkajúcich sa poľnohospodárstva a rybárstva a hodnotiť ich uplatňovanie;
  - iii) prijímať opatrenia na predchádzanie sporom a urovnávanie sporov, ktoré môžu vzniknúť v súvislosti s výkladom alebo uplatňovaním ustanovení dohody týkajúcich sa poľnohospodárstva a rybárstva, v súlade s ustanoveniami časti III dohody;
  - iv) prerokúvať a prijímať opatrenia, ktoré môžu byť zmluvným stranám nápomocné v oblasti obchodu, investícií a obchodných príležitostí v sektorech poľnohospodárstva a rybárstva, a
  - v) prerokúvať akékoľvek záležitosti vzťahujúce sa na ustanovenia dohody týkajúce sa poľnohospodárstva a rybárstva a akékoľvek otázky, ktoré by mohli ovplyvniť dosiahnutie cieľov dohody;
- f) adresuje Výboru CARIFORUM – EÚ pre obchod a rozvoj odporúčania s cieľom posilniť vykonávanie a fungovanie ustanovení dohody týkajúcich sa poľnohospodárstva a rybárstva.

### Článok 3

Osobitný výbor pre poľnohospodárstvo a rybárstvo je zložený zo zástupcov Komisie na jednej strane a zástupcov riaditeľstva CARIFORUM-u a signatárskych štátov CARIFORUM-u na strane druhej.

### Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť ....

V ...

Za Výbor CARIFORUM – EÚ  
pre obchod a rozvoj

**ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2016/2144****zo 6. decembra 2016,****ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

so zreteľom rozhodnutie Rady 2013/255/SZBP z 31. mája 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 31. mája 2013 prijala rozhodnutie 2013/255/SZBP.
- (2) Vzhľadom na pretrvávajúcu humanitárnu krízu v Sýrii a rozhodujúcu úlohu aktérov Únie pri riešení humanitárnych potrieb sýrskeho ľudu je dôležité, aby mohli v rámci Sýrie pokračovať činnosti humanitárnej a civilnej pomoci pokračovať. Nákup pohonných hmôt je operačná požiadavka pre poskytovanie humanitárnej núdzovej pomoci alebo pomoci pre civilné obyvateľstvo v Sýrii. Vývoj operačnej situácie v Sýrii ukázal, že súčasný systém týkajúci sa udeľovania licencií na nákup pohonných hmôt v Sýrii nie je dostatočne praktický.
- (3) Preto je potrebné zmeniť pre humanitárnu a civilnú pomoc výnimky z obmedzení nákupu alebo prepravy ropných produktov v Sýrii s cieľom ustanoviť povolovací systém, ktorý lepšie odráža operačné podmienky.
- (4) Okrem toho a na rovnaký účel je takisto potrebné zmeniť humanitárnu výnimku z obmedzení zmrazenia finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.
- (5) Týmito zmenami nie je žiadnym spôsobom dotknutý súlad nariadením Rady (ES) č. 2580/2001 <sup>(2)</sup>, nariadením Rady (ES) č. 881/2002 <sup>(3)</sup> a nariadením Rady (EÚ) 2016/1686 <sup>(4)</sup>.
- (6) Na vykonanie určitých opatrení je potrebná ďalšia činnosť Únie.
- (7) Rozhodnutie 2013/255/SZBP by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

**Článok 1**

Rozhodnutie 2013/255/SZBP sa mení takto:

1. V článku 5 sa dopĺňajú tieto odseky:

„3. Zákazy stanovené v odsekoch 1 a 2 sa nevzťahujú na nákup alebo prepravu ropných produktov v Sýrii alebo na súvisiace financovanie či finančnú pomoc zo strany verejných subjektov alebo právnických osôb či subjektov, ktoré získavajú príspevky z verejných financií Únie alebo členských štátov na poskytovanie humanitárnej núdzovej pomoci v Sýrii alebo poskytovanie pomoci civilnému obyvateľstvu v Sýrii, pokiaľ sa takéto produkty nakupujú alebo prepravujú na výhradný účel poskytovania humanitárnej núdzovej pomoci v Sýrii alebo poskytovania pomoci civilnému obyvateľstvu v Sýrii.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 147, 1.6.2013, s. 14.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 2580/2001 z 27. decembra 2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu (Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 70).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s organizáciami ISIL (Dá'iš) a al-Káida (Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9).

<sup>(4)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) 2016/1686 z 20. septembra 2016, ktorým sa ukladajú dodatočné reštriktívne opatrenia voči ISIL (Dá'iš) a al-Káide a voči fyzickým a právnickým osobám, subjektom a orgánom, ktoré sú s nimi spojené (Ú. v. EÚ L 255, 21.9.2016, s. 1).



4. Zákazy stanovené v odsekoch 1 a 2 sa nevzťahujú na nákup alebo prepravu ropných produktov zo strany diplomatických misií alebo konzulárnych úradov, pokiaľ sa takéto produkty nakupujú alebo prepravujú na oficiálne účely misie alebo úradu.“

2. Článok 6 sa nahrádza takto:

„Článok 6

1. S cieľom pomôcť civilnému obyvateľstvu v Sýrii v prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje článok 5 ods. 3 a odchylné od článku 5 ods. 1 a 2 môžu príslušné orgány členského štátu za všeobecných a osobitných podmienok, ako uznajú za vhodné, povoliť nákup alebo prepravu ropných produktov v Sýrii a poskytovanie súvisiaceho financovania alebo finančnej pomoci za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:

- a) tieto činnosti sa uskutočňujú na výhradný účel poskytovania humanitárnej núdzovej pomoci v Sýrii alebo pomoci civilnému obyvateľstvu v Sýrii a
- b) dotknutými činnosťami sa neporušuje zákazov ustanovených v tomto rozhodnutí.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto článku do dvoch týždňov od jeho udelenia. Na udelenie povolenia podľa odseku 1 oznámenie obsahuje podrobnosti o subjekte, ktorému sa udeľuje povolenie a o jeho humanitárnej činnosti v Sýrii.“

3. V článku 28 ods. 6 sa vypúšťa písmeno e).

4. Vkladá sa tento článok:

„Článok 28a

1. Zákaz stanovený v článku 28 ods. 5 sa nevzťahuje na finančné prostriedky ani hospodárske zdroje sprístupnené fyzickým alebo právnickým osobám a subjektom uvedeným v prílohách I a II zo strany verejných subjektov alebo právnických osôb či subjektov, ktoré získavajú príspevky z verejných financií na poskytovanie humanitárnej núdzovej pomoci v Sýrii alebo poskytovanie pomoci civilnému obyvateľstvu v Sýrii, pokiaľ poskytovanie takýchto finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov je v súlade s článkom 5 ods. 3.

2. V prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje odsek 1 tohto článku a odchylné od článku 28 ods. 5 môžu príslušné orgány členského štátu povoliť sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za všeobecných a osobitných podmienok, ako uznajú za vhodné, po tom, ako určia, že sprístupnenie daných finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov je potrebné na výhradný účel poskytovania humanitárnej núdzovej pomoci v Sýrii alebo poskytovania pomoci civilnému obyvateľstvu v Sýrii.

3. Zákaz v článku 28 ods. 5 sa nevzťahuje na finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sprístupnené fyzickým alebo právnickým osobám alebo subjektom uvedeným v prílohách I a II zo strany diplomatických misií alebo konzulárnych úradov, ak poskytovanie takýchto finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov je v súlade s článkom 5 ods. 4.

4. Odchylné od článku 28 ods. 1 a 2 môžu príslušné orgány členského štátu povoliť za všeobecných a osobitných podmienok, ktoré považujú za primerané, uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, a to po určení, že dané finančné prostriedky a hospodárske zdroje sú potrebné na výhradný účel poskytovania humanitárnej núdzovej pomoci v Sýrii alebo pomoci civilnému obyvateľstvu v Sýrii. Tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú uvoľnené Organizácii Spojených národov na účely poskytovania alebo uľahčenia poskytovania pomoci v Sýrii v súlade s Plánom pre humanitárnu pomoc v Sýrii alebo s akýmkoľvek následným plánom koordinovaným OSN.

5. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa odsekov 2 a 4 do dvoch týždňov od jeho udelenia.“

## Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 6. decembra 2016

*Za Radu*  
*predseda*  
P. KAŽIMÍR

---



ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



**Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**